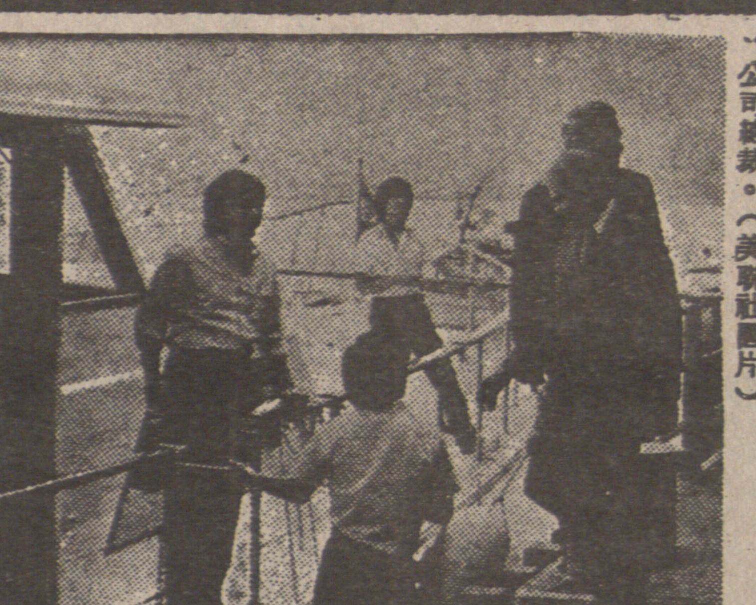
前美國國務卿 萬斯暢遊港海



前美國國務卿萬斯昨日漫遊維多利亞港，他此行是作一天私人訪問，明日將飛往新加坡，然後取道回國。圖示萬斯登上一艘私人遊艇，其後爲遊艇主人夏拉比，前泛美航空公司總裁。（美聯社圖片）

花邊新聞

以下是不久前成龍訪日一則漏網的花邊新聞，原來在東京舉行記者招待會席上，突然出現一位美麗的少女，她直趨成龍身邊，以英語對成龍說：「可否給我唇上一吻？」當時成龍實在想不出甚麼好的辦法去拒絕，於是祇好在她唇輕輕一吻，然後那少女在成龍耳邊輕輕的說：「這是我的初吻」。

會否娶她

那少女不是別人，正是本版月前報導過，那位兩度訪港直闖李威公司找成龍的日本富家女影迷是也。

隔了一天，成龍自東京乘子彈火車往大阪，那少女和她的母親，赫然在車上出現，這次她幾乎佔盡成龍在車上的時間，最後她竟問成龍會否娶她？

被人監視

成龍在大阪下榻IMPERIAL酒店的一一〇一房間，但一一〇二，一一〇三，一一〇四及一一〇五，已全爲成龍的影迷訂下，因此實際上成龍的廿四小時行踪，被影迷監視。

挪威代表返國 織品談判取銷

一個挪威代表團本月七日至十日訪港，但未能與香港就雙邊紡織品協議恢復談判。

挪威代表團因此已暫時停止與香港舉行談判，並已返回挪威進行內部磋商。

但挪威代表團已答允在挪威政府對一九八一年的貿易安排作出決定前，再次與香港接觸。

廣東經濟貿易團 與工業總會會談 兩地進一步合作

（十日專訊）香港工業總會昨與來港訪問的廣東經濟貿易代表團作首次正式接觸，雙方在工總紅磡辦事處內舉行了一次會談，會談中強調的是港粵互利合作的重要性，和香港在廣東日後工業化中可以進一步扮演的角色。

工業總會主席唐翔千說：這次會談是港粵建立對談的重要一步。他認爲，香港和廣東合作探討的發展中，有很多方面是香港可以受惠的。他又說，在中共將的來發展中，香港能够在科技、經驗、專門知識等方面提供很多幫助。香港希望中共的經濟發展對香港經濟來說是互補互利的。

廣東經貿代表團由廣東省外貿局局長馮學彥率領。他們在會談完畢後，又參觀了香港標準及檢定中心的各個檢定實驗室，對該中心的品質保証及產品簽証服務所用的各項設施甚感興趣。

詭稱可代追贍養費 行騙離婚女子 假差人被拘捕

一男子向一女子冒稱是警員，可代伊向前夫追討贍養費而騙取三千五百元，卒事發被拘，昨日在銅鑼灣裁判署審訊，法官徇控方申請，諭將案還押六日以待進一步調查及認人手續，並准被告以二千元担保外出候審。

被告鄭瑞，卅一歲，被控詭同行騙罪指其于七九年九月期間，向一姓湛女子自認警員，可替伊向其前夫謝德均追討贍養費。

港聞

靚女李菁·爲人甚精靈 當選影后時·非常年輕

李菁與邵氏約滿後，自組萬隆公司拍戲，可惜票房並不理想。所以，李菁暫時按兵不動，寄情遊埠。

今日刊出的圖片，是李菁七年前赴歐洲旅行，攝於德國慕尼黑。當時是嚴冬天氣，不過，李菁在當地親友作嚮導下，暢遊德國不少名勝古跡，看她與和平鴿在一起，是多麼的歡欣。

李菁是在一九六三年進入邵氏的南國訓練班，不過在訓練班的時候，她並非是最突出的一位，當時的方盈、秦萍都比她顯得較惹人注目，所以畢業之後，方盈與秦萍都被力捧，而李菁却屈居她們之副車而已。

譬如說，在「七仙女」中，她不過是飾演其中一個仙女，方盈是女主角；而在「血手印」中，秦萍担正女主角，她不過是做侍婢，還有在「宋宮秘史」中，她也是扮演一名宮女而已。

但，李菁頗能沉得住氣，她不介意別人已搶在她前頭，而事實上，當年她不過是十六歲，與邵氏簽的是又是八年長的合約，機會始終會有的是。

果然，守得雲開見月明，李菁終於爲邵氏力捧，憑「魚美人」一登上亞洲影后寶座，剎那間，她光芒四射，成爲亞展上最年輕的影后。

雲哥華
生隆棧炮竹大發行

最新辦到 中西炮竹 即日登市

總代理台灣總統大炮竹廠
慶祝十月卅一日兒童「鬼皇節」HALLOWE'EN
▲七彩什炮 ▲最暢銷SCREECHER-OO

總代理加拿大顯市炮竹廠
▲新款烟花 ▲大小電香SPARKLERS

總代理美國勤市大炮竹廠
▲九子連環 ▲彩色花炮

總代理加拿大諾賓面具廠

▲最新兒童應節化粧品·各式面具·袍服·應有盡有▼
對於加聯邦政府最近收改爆炸品條例之事宜，乃完全禁止發行及零售中國炮仗，但仍准許出售各種各類的煙花品，不過規定買者要十八歲以上，敬請各界注意。
（目錄印備·函索即奉）

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1R2
TEL: 255-8278

Ann Jones 雷錦麗
Office 289-3711
Residence 247-0937

FOR HOMES, THERE'S NO PLACE LIKE THE PERMANENT.

Office: 3802 MORLEY TRAIL N.W.
CALGARY ALTA T2L IK8

專爲卡技利僑胞服務

Donna McLean
Office 289-3711
Residence 247-3811
Pagette 269-5321, #1362

買賣房屋商業投資免費估價歡迎垂詢

Hayes 希氏實業有限公司
& Associates Realty
2786 Barnet Highway,
Coquitlam. B.C. V3B 1B9
Telephone: (604) 464-5566

REALTY WORLD

張嘉綸 PETERCHEUNG 住家電話：465－5906

科學農場 位於美寶列治，佔地十畝四萬二千呎，五年新，溫室種植，全部流動營養科學方法，三房住宅，一千八百呎產品有西生菜椰菜花等，爲附近超級市場主要供應來源。無需現金。可做生意

唐西餐館出租，座位百餘，新裝修，生意保證每年十餘萬，有酒牌，利錢多，按金少，有住。

貨倉及工業地 商業樓及貨倉，位於高貴林，一年新，面積八千七百呎，全部有批，每年入息約四萬餘，開價四十三萬。

士多生意及實業 位於美寶列治，生意每年六十餘萬，有住，四週柏文，東主急讓，開價十九萬九千，

商業地出售 亖萬餘方呎商業地，用途多，潛力大，位於美寶列治，每方呎二元八角。

胡鶴洲
KEN WU
(CENTENNIAL RTY)
電話：420-1851
438-1455

▲西區柏文十組廿二萬
▲西區柏文二十四組七十萬。
▲東區柏文五十伙十年新，百五萬。
▲豪華西區北菜館六十五位，有酒牌租平，樣樣新讓六萬五。
▲西區巨型超級市場出讓，月租五百，三千尺僅讓十萬。
▲希士定千四尺舖位，地王適合百行生意，廉售十一萬。
▲四十五街五年新大屋大辣，後庭大花園，價十六萬。
▲近PNE大屋全新大辣售十七萬。
▲八萬元屋多間近緬及乃路。
現金高價收購樓宇，商量換屋計劃。

BLOCK BROS. REALTY
6550 E Hastings St. Burnaby B. C.
蘇滔毓 CLIFF TO
公司291-2881 住家939-3820
687-7711 PAGER 7365
精通國粵台英語，竭誠爲同胞們服務，免費估價。

▲高價收購雲哥華區舊屋或屋換屋，標準建地將付七萬元以上。
▲西區旺街小型咖啡室生意急讓，適合家庭式經營，二萬五千元。
▲PENTICTON埠EDDIE'S餐館生意物業出讓，一八〇座位四十四車位，八千平方尺，七九年一月至八月總收入共三十萬，開價七十九萬五千。
▲PENTICTON J. J. 飯店及物業出讓，二百座位，四十六車位，四千五百平方尺，兩個月收入九萬一千。開價四十二萬五千。
▲KILLARNEY高尚住宅區全新屋三睡二浴，有風景，環境安靜幽美，近學校巴士及購物中心，十七萬。
▲本里比首都山頂區，CAPITAL HILL，風景住宅，四房兩廁，一千二百平方尺，十六年新，十九萬，歡迎屋換屋。

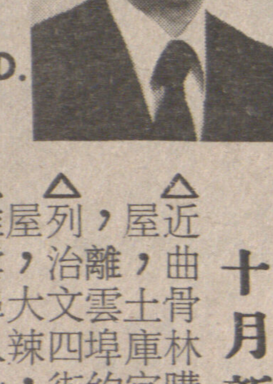
歡迎換屋代理地產
買賣貸款免費估價

OCEANRIDGE Realty
611 Main St 2/F
華埠文華大厦二樓
John Woo 胡關誠
公司 688-1337
住家 873-0507

舊屋、菜舖、新屋餐館

▲華埠奇華街餐室生意出售，六十座位，可營粥粉麵飯，京菜或齋菜，架生新，租平，批長，價錢相宜，可充銀期，機會難逢。
▲本那比近西亞百貨商場，五十組新型柏文，租滿，首期二十五萬元，保値投資大好機會。
▲本公司以合理價錢，現歡收購舊屋，地皮，或保證出售方法，歡迎詢問。
▲一年新屋，完成土庫，比新屋還靚，五睡房兩廚房，三副浴室，地址2848 E 10街33尺×128尺，取十六萬九千，可用舊屋交換。

王震漢
THOMAS WONG
電話254-2567
滿堂紅實業公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
公司電話四三八一四五五



十月新盤

△近曲骨林購物商場五年新四睡房屋，士庫完成，六六乘百二地段，離雲埠約半鐘頭車，十三萬。
△列治文四街近威廉，八年新四睡房屋，大辣，十四萬。
△離雲埠八十里HARRISON HOT SPRING湖邊華麗百位餐館，及十四單位汽車酒店，價卅九萬五。
△本拿比柏文區果舖生意，日營六百，價二萬五，勿失良機。
△雲埠京士威街角中型果舖，設備新穎，停車方便，生意蒸蒸日上，潛力未盡，現日營近六百，店主因私事，忍痛割愛。
△近界限街卅年兩睡房屋，士庫另廚廁，兩睡房，平辣，静街，十二萬。
△西區果舖生意，月營三萬餘，樓上三睡房柏文，十五萬。
△二埠百位中西餐館生意十二萬。

KINSON CHAN 陳健鏞
溫哥華建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

△東區上下層孖屋，每層一廳三睡，七年新，保養良好，售一十五萬九千元。
△中型士多生意，年做卅六萬四，開九時半至六，有長批租廉售八萬五千元
△柏文廿三組，十四年新，保養良好，設備完善，有騎樓，地底停車，常年租滿，年租約四萬九，售六十九萬元
△近郊，商業舖兩間，樓上辦公室，十一年新，水泥磚建築，西餐館租客等，租滿有批，僅售廿九萬九千元
△中型士多生意，樓上有得住，舖面裝置雅觀，年做近四十萬元，有長批，位西區近政府酒房，售一拾三萬五千
△商業舖五間，藥房及超級市場租客等，租滿有批約，位埠心，售八十餘萬
△四舖位，樓上辦公室，廿三年新，好批約，年租約二萬八，售卅七萬五千
△北雲肉菜店連實業，年做卅萬，售拾餘萬
△尚有大批房屋柏文商業樓宇大小餐館及士多生意，恕不盡録，欲知詳情歡迎電話詢問，並免費替僑胞估價房屋

滿堂紅
實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN.B.C.
電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話:525-6983

▲RENFREW夾十八街東新屋，在興建中，十一萬八千。
▲六十街東近菲沙，二年新大屋，二廳六房兩廚，兩厠所，十五萬四。
▲緬街近廿五街菓舖生意，日做四百，二萬七。
▲百老匯西街夾廿比，中西餐館生意，五十餘座位，合夫婦經營，生意好，五萬七。
▲蘇理耕地四十畝，有屋，五房二廳，生財工具齊全，入息好。三十六萬九。
▲本拿比新型九年新工業自用及收租，開價十九萬，抵買。
▲HANEY埠LOUGHEED HWY有商業地十畝，可改菜舖生意及各種商業舖，抵買九萬，請還價。
▲金鑛埠仔保齡保，餐館連實業，有住宅，十四萬餘。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司電話266-4155 住宅266-8988

房屋栢文樓

▲桑那詩區，屋街夾十六街，大型入息屋出售，住大屋，又有租收，開價卅八萬餘。
▲四十一街西，近OAKRIDGE兩睡房，另土庫，十四萬九。
▲POINT GREY區入息屋，四伙住客，每月收租二千餘，開價卅三萬九千。
▲名貴大屋，近S. W. MARINE DR. 地106×213尺，五十二萬五千。

生意

▲旅館生意或連實業，在下埠中心，有意營業者，請電話接洽。
▲北雲哥華雜貨店，專營生菜蔬菜，舖面寬大，設備一流，租期短，機會無限，六萬九千。